

## **ЕСЛИ ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ ДОМАШНЕГО НАСИЛИЯ, ВАМ МОГУТ ОКАЗАТЬ ПОМОЩЬ ПОЛИЦИЯ И СУДЫ.**

### **Что может сделать полиция**

- \*Помочь найти безопасное место, где вам не будет угрожать насилие.
- \*Предоставить вам информацию о том, какую помощь может оказать суд, чтобы защитить вас от насилия.
- \*Оказать содействие вам и вашим детям в получении медицинской помощи при любых травмах.
- \*Помочь вам забрать необходимые вещи из дома.
- \*Предоставить вам копии полицейских протоколов о факте насилия.
- \*Подать заявление о возбуждении дела в суд по уголовным делам и сообщить вам, где находятся ближайшие суды по уголовным и семейным делам.

### **Что могут сделать суды**

- \*Если лицо, которое жестоко с вами обращалось или угрожало вам, является вашим кровным родственником либо родственником по браку, родителем вашего ребенка или состоило с вами в интимных отношениях, вы имеете право обратиться в суд по семейным делам, в суд по уголовным делам либо в оба эти суда.
- \*Необходимые вам формы заявлений можно получить в суде по семейным делам и в суде по уголовным делам.
- \*Суды могут распорядиться о предоставлении временной защиты вам, вашим детям и всем свидетелям, которые подали прошение о такой защите.
- \*Суд по семейным делам может назначить адвоката, который будет вам помогать, если суд установит, что вы не имеете возможности нанять адвоката за собственный счет.
- \*Суд по семейным делам может издать постановление о временной выплате алиментов на содержание детей и временной опеке в отношении ваших детей.

**Закон штата Нью-Йорк предусматривает следующее.** Если вы стали жертвой бытового насилия и вам незамедлительно требуется помощь, вы можете позвонить по номеру 911, чтобы вызвать полицию. Вы также можете позвонить на горячую линию для помощи жертвам бытового насилия. С помощью горячей линии можно конфиденциально обсудить с адвокатом варианты получения помощи в вашем районе, а именно лечения травм, получения приюта и поддержки, а также узнать о мерах обеспечения безопасности. Номер горячей линии штата Нью-Йорк для помощи жертвам бытового и сексуального насилия — 1-800-942-6906. Линия работает круглосуточно. Информация на горячей линии предоставляется на разных языках. Глухим и слабослышащим следует звонить по номеру 711. Полиция может предпринять описанные далее действия. Сотрудники полиции могут помочь вам и вашим детям найти безопасное место, например дом ваших друзей или родственников либо приют в вашем районе. Вы можете попросить полицейского сопроводить вас до безопасного места в своей районе. Сотрудники полиции могут направить вас в местную программу помощи жертвам бытового насилия. Сотрудники полиции могут сопроводить вас в больницу или клинику для получения медицинского ухода. Сотрудники полиции могут помочь вам забрать свои личные вещи. Сотрудники полиции обязаны составить протокол происшествия. Прежде чем покинуть место происшествия, они предоставят вам копию этого протокола. Плата за это не взимается. Сотрудники полиции имеют право, а иногда и обязаны арестовать лицо, причинившее вам вред, если вы стали жертвой преступления. Арестованное лицо может быть освобождено в любой момент, поэтому очень важно продумать план действий по обеспечению своей безопасности. Если вы подверглись жестокому обращению или угрозам, вы можете попросить полицию или районного прокурора: оформить заявление о возбуждении уголовного дела в отношении лица, причинившего вам вред; попросить суд по уголовным делам выдать вам и вашим детям защитное предписание, если районный прокурор возбудил уголовное дело через суд; предоставить вам информацию, касающуюся подачи заявления о случае бытового насилия в местный суд по семейным делам. Вы также имеете право попросить суд по семейным делам выдать вам и вашим детям защитное предписание. Вы можете попросить суд по семейным делам: оформить заявление о случае бытового насилия в день обращения в суд; провести слушание по вашему запросу в день оформления заявления или на следующий рабочий день. Выдать защитное предписание может только судья. Судьи выдают такие предписания в рамках дела в суде по уголовным или семейным делам в отношении причинившего вам вред лица. Посредством выдачи защитного предписания суд по семейным или уголовным делам может: запретить другому лицу приближаться к вам или связываться с вами по почте, телефону, посредством электронных средств связи, а также через других лиц; запретить другому лицу приближаться к вам, вашим детям, вашему дому, месту вашей работы или учебы; запретить другому лицу совершать в отношении вас и ваших детей действия физического и психологического насилия, а также совершать другие правонарушения в отношении семьи; обязать другое лицо сдать свое огнестрельное оружие и соответствующие разрешения, а также сделать невозможным выдачу их этому лицу в будущем; предоставить вам временную опеку над своими детьми; обязать другое лицо выплачивать временные алименты на содержание детей; запретить другому лицу причинять вред вашим домашним и служебным животным. Если суд по семейным делам не работает по причине ночного времени суток, выходного или праздничного дня, вы можете обратиться в суд по уголовным делам, чтобы запросить защитное предписание. Если вы не владеете или слабо владеете английским языком, вы можете попросить полицию, районного прокурора либо суд по семейным или уголовным делам предоставить вам переводчика, который владеет вашим языком. Переводчик может помочь вам объяснить случившееся. Формы, которые вам потребуются для подачи заявления на получение защитного предписания, можно получить в местном суде по семейным делам. Они также доступны в Интернете на веб-странице [www.NYCourts.gov/forms](http://www.NYCourts.gov/forms). Для подачи заявления на получение защитного предписания вам не нужен адвокат. У вас есть право потребовать услуги адвоката в суде по семейным делам. Если суд по семейным делам установит, что вы не можете позволить себе услуги адвоката, он обязан будет предоставить вам адвоката бесплатно. Если вы подаете заявление о возбуждении уголовного дела или прошение в суд по семейным делам, вас попросят под присягой подтвердить правдивость своих утверждений, поскольку подача юридического документа, который содержит заведомо ложную информацию, является преступлением. (Статья 530.11, пункт 6 Уголовно-процессуального кодекса штата Нью-Йорк (NYS Criminal Procedure Law))

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК  
ДЛЯ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ БЫТОВОГО И  
СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛИЯ  
1-800-942-6906**

**Помощь на английском и испанском языке, возможность  
обратиться за помощью на разных языках  
Национальная диспетчерская служба для глухих и  
слабослышащих: 711**

**ГОРОД НЬЮ-ЙОРК (все языки)  
1-800-621-4673 или 311**

### **ИНФОРМАЦИЯ О СУДАХ**

Город Нью-Йорк — информация о судах по уголовным делам  
**1-646-386-4500**

Если вы хотите получить информацию о судах в других регионах штата Нью-Йорк, узнайте номера их телефонов у работающего с вами сотрудника, воспользуйтесь телефонным справочником или позвоните на горячую линию для помощи жертвам домашнего и сексуального насилия (1-800-942-6906)

### **СЛУЖБА ПОСТОЯННОГО ИНФОРМИРОВАНИЯ И ОПОВЕЩЕНИЯ ЖЕРТВ НАСИЛИЯ (VICTIM INFORMATION AND NOTIFICATION EVERYDAY, VINE)**

Жертвы насилия могут получать информацию о статусе и дате освобождения лиц, находящихся в тюрьме штата или местных изоляторах в штате Нью-Йорк. Чтобы узнать больше об этой программе и том, как зарегистрироваться для участия в ней, позвоните по номеру

**1-888-846-3469 или посетите сайт [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)**

### **АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СЛУЖБА ИНФОРМИРОВАНИЯ И ОПОВЕЩЕНИЯ ЖЕРТВ НАСИЛИЯ НА ТЕРРИТОРИИ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК (STATEWIDE AUTOMATED VICTIM INFORMATION AND NOTIFICATION, SAVIN-NY)**

Программа информирования, регистрация в которой позволяет жертвам насилия получить уведомление при выдаче защитного предписания судом по семейным делам

**[www.nyalert.gov](http://www.nyalert.gov)**